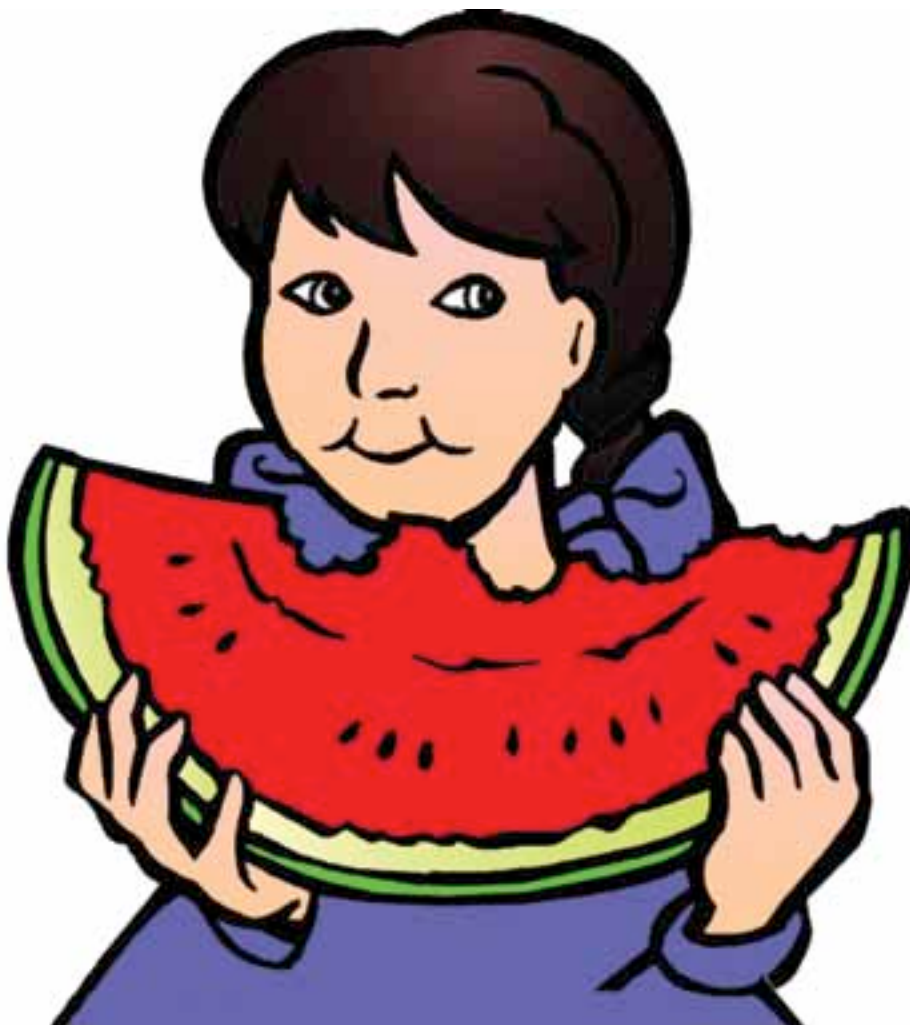


Tlen moneki ma mochiwa

Acciones deseadas o esperadas



Tlen moneki ma mochiwa

Acciones deseadas o esperadas



En este apartado, se presenta como en el idioma náhuatl podemos plantear alguna acción deseada o esperada, a continuación se enlistan las de uso más común, divididas en singular y plural para facilitar su estudio.

Singular

Idioma náhuatl	Idioma español
Ma tlakua	Que coma (algo)
Ma kikua	Que se lo coma / que lo coma
Ma tlakuika	Que cante (algo)
Ma kikuika	Que lo cante / que la cante
Ma kitlakuikili	Que le cante (algo)
Ma kitlawikili	Que le lleve (algo)
Ma miki	Que se muera / que muera
Ma mosewi	Que descanse / que se siente
Ma kinexti	Que lo muestre / que lo aclare
Ma yah / Ma yaw	Que se vaya / que vaya
Ma niah / ma niyah	Me voy
Ma kiwika	Que se lo lleve / que lo lleve
Ma kiwalika	Que lo traiga
Ma kiwikili	Que le lleve a él (ella)
Ma kimowikili	Que se lo lleve para él (ella)
Tla keh kitlaxtlawas, ma kitzonteki	Si lo va a pagar, que lo troce

¿Sabías que?...

El nombre del municipio de Tlaquilpa, proviene del náhuatl, interpretándose como el "Lugar de albañiles".

Tlaquilpa es un pueblo muy antiguo, tributo a la Triple Alianza, antes de la conquista española. En el siglo XVI pertenecía a la jurisdicción de Zongolica, con el nombre de Santa María Magdalena, en 1831 constituía una municipalidad. Limita con Mixtla, Astacinga y Texhuacan.

El 22 de julio se festeja la fiesta patronal de Santa María Magdalena, empieza la víspera con bailes, juegos pirotécnicos, músicos y procesiones.

Dentro de las artesanías representativas del municipio, encontramos las derivadas de la lana del borrego, ya que es la única materia prima con que se cuenta en el Municipio, algunas de ellas son bolsas, chalecos, líos y tlahpiales.

¿Sabías que?...

Una acción deseada o esperada puede o no suceder, sin embargo llega el momento que el ser humano no solo la piensa sino que la dice; en el caso de la lengua náhuatl, se expresa anteponiendo a los verbos la partícula *ma* de manera separada.

Ejemplo:
Ma tlakua que coma.

Plural

Idioma náhuatl	Idioma español
Ma tlakuakah	Que coman (algo)
Ma kikuakah	Que se lo coman / que lo coman
Ma tlakuikakah	Que canten (algo)
Ma kikuikakah	Que lo canten / que la canten
Ma kitlakuikilikah	Que le canten (algo)
Ma kitlawikilikah	Que le lleven (algo)
Ma mikikah	Que se mueran / que mueran
Ma mosewukah	Que descansen / que se sienten

Ma tlakua



Plural

Idioma náhuatl	Idioma español
Ma kinextikah	Que lo muestren / que lo aclaren
Ma yakah	Que se vayan / que vayan
Ma tiakah / ma tiyakah	Vayámonos
Ma kiwikakah	Que se lo lleven / que lo lleven
Ma kiwalikakah	Que lo traigan
Ma kiwikilikah	Que le lleven a él (ella)
Ma kimowilikah	Que se lo lleven para ellos (ellas)
Tla keh kitlaxtlawaskeh, ma kitzontekikah	Si lo van a pagar, que lo trocen

¿Sabías que?...

La partícula ma se aplica de forma indistinta para los verbos impersonales, transitivos e intransitivos.

Ejemplo:

Transitivo:
Ma kikua - que lo coma (él)

Intransitivo:
Ma tlakua - que coma (él)

Impersonal:
Ma kiawi - que llueva.



¿Sabías que?...

No será acción deseada o esperada si la partícula *ma* se llega a escribir pegada a los verbos, en virtud de que existen algunos que al anteponerles dicha partícula pegada, cambian el significado a la frase o enunciado. De ahí nace la recomendación de tener presente algunos ejemplos como los que a continuación se anotan:

La expresión *ma tlatla* significa que se queme, en cambio la expresión *matlatla* significa se quema la mano; *ma xotla* – que floree, *maxotla* – le florea la mano.

Estas diferencias de significado son las que exigen especial cuidado y aplicación correcta de la partícula en cuestión. Otros verbos que ofrecen este fenómeno son: *wetzi*, *miki*, *kochi*.



Con la finalidad de fortalecer los conocimientos adquiridos de este tema, te invitamos a consultar tu guía de ejercicios y realiza la **ACTIVIDAD 05** conforme a las instrucciones que se indican.